

Транспортные средства / транспорт

Машина / автомобиль / авто

Автобус

Трамвай

Троллейбус

Метро

Поезд

(скорый, пассажирский, дальнего следования...)

Мотоцикл

Электричка

Грузовик

Фура

Повернуть налево / направо / за угол

Идти прямо / вверх / вниз / вперёд / назад

Подняться / спуститься по лестнице

Перейти (дорогу, улицу, перекрёсток, на другую сторону...)

Переход / подземный переход

Светофор

Остановка (остановка по требованию)

Вокзал (автовокзал, железнодорожный вокзал...)

Порт

Остановиться

Сесть в...

Выйти из...

Пересесть в / на...

Ехать (еду ... едут)

Ездить (езжу, ездешь ... ездят)

Идти (иду ... идут)

Ходить (хожу, ходишь ... ходят)

b) Jste v recepci hotelu. Vysvětlete recepčnímu, že jste měl telefonicky objednaný dvoulůžkový pokoj na jméno Novák. Místo vašeho kolegy však za vámi zítra přijede vaše spolupracovnice paní Hladíková. Chtěl byste proto vyměnit dvoulůžkový pokoj za dva jednolůžkové, jeden ihned, druhý od zítřka. Zeptejte se, zda můžete dostat tichý pokoj s okny do parku. Protože trpíte nespavostí, nechcete pokoj vedle výtahu. Jste rád, že pokoj je se sprchou a s WC. Projednejte možnost prodloužení vašeho pobytu v hotelu oproti původní rezervaci o 2 dny. Požádejte o informaci, kdy zítra odpoledne přilétá letadlo z Prahy. Vyjádřete spokojenost s tím, že vám ve všem vyšli vstříc.

Слова и словосочетания

Пограничные и таможенные формальности

таможня, -и
таможенная декларация
заполнить декларацию
таможенный контроль
таможенник, -а
пошлина, -ы
взимать пошлину
платить пошлину
проверка документов
паспорт, -а
предъявить паспорт
валюта, -ы
иностранная валюта
обменный пункт
печать, -и
штемпель, -я
виза, -ы
въездная в.
выездная в.
продление визы

Pohraniční a celní formality

celnice
celní prohlášení
vyplnit prohlášení
celní prohlídka
celník
clo
vybírat clo
platit clo
kontrola dokladů
pas
předložit pas
měna,
cizí měna
směnárna
razítko (kulaté), tisk
razítko (hranaté)
vízum
vstupní vízum
výstupní vízum
prodloužení víza

однократная виза
мультивиза, -ы
оформление визы
срок изготовления визы
консульский отдел
посольство, -а

Путешествие поездом

багаж, -а
багажная квитанция
камера хранения
приём – выдача багажа
билетная касса
касса-автомат
билет туда и обратно
зал ожидания
вокзал, -а
железнодорожная станция
носильщик, -а
поезд дальнего следования
пригородный электропоезд
(электричка)
вагон, -а
мягкий вагон
жесткий вагон
вагон-ресторан
поезд прибывает (куда)
платформа (перрон)
постельное бельё
проводник, -а
расписание движения поездов
справочное бюро
станция назначения
стоп-кран
стоянка поезда 10 минут

jednorázové vízum
mnohonásobné vízum
vybavení víza
lhůta pro vyhotovení víza
konzulární oddělení
vyslanectví

Cestování vlakem

zavazadlo
zavazadlový lístek (stvrzenka)
úschovna zavazadel
příjem, výdej zavazadel
jízdenková pokladna
automatická pokladna
zpáteční jízdenka
čekárna
nádraží
železniční stanice
nosič
dálkový vlak
příměstský vlak
vagón
lůžkový vůz I. třídy
vůz II. třídy
jídelní vůz
vlak přijede
nástupiště
lůžkoviny
průvodčí
jízdni řád
informační kancelář
cílová stanice
záchranná brzda
vlak stojí 10 minut

Путешествие самолётом

забронировать
авиабилет, -а
аэропорт, -а
номер рейса
полёт, -а
вылет, -а
прилёт, -а
взлёт, -а
посадка, -и
экипаж самолёта
бортпроводница (стюардесса)
(стюард, бортпроводник)
пилот, -а
туристский класс
взлётная дорожка
посадочная полоса
посадочный талон
багажное отделение
гигиенический пакет
лишний вес (перевес) багажа
нелётная погода
расписание самолётов
посадка на самолёт
застегнуть ремни
зал регистрации
аэровокзал, -а

Отпуск, отдых

отдых сезонный
о. круглый год
очередной отпуск
внеочередной о.
дискретный о.
отдыхать, быть в отпуске
идти в отпуск

Cestování letadlem

rezervovat
letenka
letiště
číslo linky
let
odlet
přilet
start
přistání
posádka letadla
letuška
steward
pilot
turistická třída
startovací dráha
přistávací plocha
palubní lístek
oddělení pro zavazadla
hygienický sáček
nadváha
počasí nevhodné k létání
letový řád
nástup do letadla
připoutat se
odbavovací hala
letištní budova

Dovolená

sezónní dovolená (letovisko)
celoroční dovolená (středisko)
řádná dovolená
mimořádná dovolená
mateřská dovolená
být na dovolené
jít na dovolenou

■ 192 ■

prodloužit отпуск
сократить отпуск
совершить поездку
автотурист, -а
курортник, -а
горнолыжник, -а
отдыхающий, -его
отпускник, -а
пляж, -а
песчаный п.
морской пляж
спальный мешок
ночевать под открытым небом
палатка, -и
надувной матрац
поставить (разбить) палатку

Организация отдыха

туроператор, -а
бюро путешествий, турагентство
гид, -а
бронирование мест в гостинице
авиабилетов
забронировать
проживание в трёхзвёздочном
отеле
в пансионате
в кемпинге
в апартаментах
в коттедже
в общежитии
стоимость проживания
продолжительность тура
скидка детям до 12 лет
скидка при двух взрослых

prodloužit si dovolenou
zkrátit dovolenou
uskutečnit cestu
autoturista
lázeňský host
lyžař
rekreant
rekreant
pláž

písečná pláž
pláž u moře
spací pytel
spát pod širákem
stan
nafukovací matrace
postavit stan

Organizace dovolené

cest. kancelář
cestovní kancelář
průvodce
rezervace míst v hotelu
rezervace letenek
rezervovat
ubytování ve tříhvězdičkovém hotelu

v penzionu
v kempinku
v apartmánech
v domku
v obytně
cena ubytování
délka zájezdu
sleva pro děti do 12 let
sleva pro dítě se dvěma
dospělými

■ 193 ■

питание, -я
трёхразовое питание
всё включено
шведский стол
полный пансион (полупансион)
поездка

экскурсионная п.
деловая поездка
отдых на море
отдых на побережье
тур, -а

индивидуальный тур
групповой тур
шоп-тур
автобусный тур
горнолыжный тур
автотуризм, -а
велотуризм, -а
маршрут, -а
паром, -а

путёвка
заказать путёвку
приобрести путёвку
стоимость путёвки
уплатить аванс

Курорт, -а

горнолыжный курорт
морской курорт
целебные (горячие) источники
высота над уровнем моря
количество горнолыжных трасс
протяжённость трасс
подъёмник, -а

stravování
stravování 3x denně
all inclusive
švédský stůl
plná penze (polopenze)
zájezd
poznávací zájezd (výlet)
obchodní (pracovní) cesta
dovolená u moře
dovolená na pobřeží
zájezd (služba poskytovaná cest.
kanceláří)
individuální zájezd
skupinový zájezd
nakupovací zájezd
autobusový zájezd
lyžařský zájezd

autoturistika
cykloturistika
trasa
trajekt, přivoz

poukaz
objednat poukaz
koupit poukaz
cena poukazu
zaplatit zálohu

Lázně

lyžařské středisko
letovisko u moře
léčivé prameny, horká zřídla
nadmořská výška
počet sjezdovek
délka sjezdovek
vlek

Гостиница

гостиница, -ы
отель, -я
прибыть, прибуду, -ешь
отбыть, отбуду, -ешь
проживать, -аю, -ешь
разместиться, -щусь, -стишься
устроиться, -юсь, -ишься
остановиться, -влюсь, -ишься
оформить гостей
заполнить бланк
листок для приезжающих
администратор, -а
швейцар, -а
горничная, -ой
дежурная по этажу
лифтёр, -а
холл, -а
лестница, -ы
коридор, -а
вестибюль, -я
лифт, -а
подняться на лифте
спуститься по лестнице
обменный пункт
поменять валюту
игровая комната для детей

Номер

забронировать, -рую, -ешь
заказать, -жу, -ешь
освободить, -божу, -бодишь
поменять, -яю, -ешь
номер одноместный (на одного)
двухместный (на двоих)
со всеми удобствами

Hotel

hotel
hotel
příjet
odjet
bydlet
ubytovat se
ubytovat se
zastavit se (zde ubytovat se)
přihlásit hosty k pobytu
vyplnit blanket
registrační lístek
recepční
vrátný
pokojská
služba na patře
liftboy
hala
schodiště
chodba
vestibul
výťah
vyjet výtahem
sejít po schodech
směnárna
vyměnit peníze
dětská herna

Pokoj v hotelu

rezervovat
objednat
uvolnit
vyměnit
jednolůžkový pokoj
dvoulůžkový pokoj
s příslušenstvím

с удобствами на этаже
 уютный
 апартамент, -а
 умывальник, -а
 ванная, -ой
 душевая кабина
 фен, -а
 принять, приму, примешь душ
 п. ванну
 кровать, -и
 приставная постель, -и
 (добавочная постель)
 перегорела лампочка
 расчёт за проживание

Услуги

предоставлять услуги
 стирка белья
 уютжка, -и
 выгладить, -ажу, -дишь
 разбудить, -бужу, -удишь
 заказать экскурсию
 парикмахерская, -ой
 взять напрокат
 прокат, -а
 спутниковое телевидение
 доступ в интернет

Страхование

застраховаться
 страховой полис
 стандартный медицинский полис
 застрахованный, -ого
 полис с лимитом ответственности
 произошёл страховой случай

s příslušenstvím na patře
 útulný
 apartmá
 umyvadlo
 koupelna
 sprchový kout
 vysoušeč vlasů
 osprchovat se
 vykoupat se ve vaně
 postel
 přistýlka
 praskla žárovka
 účet za ubytování

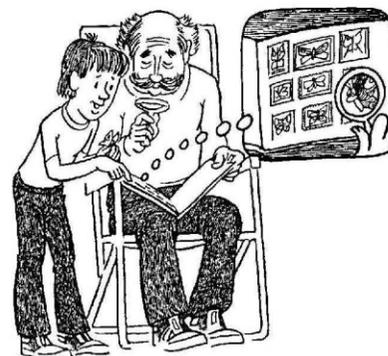
Služby

poskytovat služby
 praní prádla
 žehlení
 vyžehlit
 vzbudit
 objednat si výlet
 kadeřnictví
 půjčit si
 půjčovna
 satelitní televize
 připojení k internetu

Pojištění

pojistit se
 pojistný list (pojistka)
 běžná zdravotní pojistka
 pojištění
 pojištění s limitem odpovědnosti
 došlo k pojistné události

■ 10. Увлечения (хобби) ■



Речевой материал

1. Как вы обычно проводите своё свободное время (досуг)?
 Jak obvykle trávíte svůj volný čas?
2. В будни у меня мало свободного времени.
 Ve všední dny mám málo volného času.
3. На уик-энд мы ездим на дачу.
 Na víkend jezdíme na chatu.
4. Моё хобби (конёк, увлечение) – фотография (резьба по дереву).
 Mým koníčkem (zálibou) je fotografování (řezbářství).
5. Дети собирают марки, значки, открытки.
 Děti sbírají známky, odznaky, pohledy.
6. Дедушка – коллекционер. У него прекрасная коллекция марок.
 Dědeček je sběratel, má nádhernou sbírku známek.